

372772-2026 - Konkurrencevilkår

Tyskland – It-tjenester: rådgivning, programmeludvikling, internet og support – Migration, Hosting und Betrieb der Bibliothekssoftware E-Bibliotheca
OJ S 103/2026 01/06/2026
Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen
Tjenesteydelser

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Land Hessen, vertreten durch die Hessische Zentrale für Datenverarbeitung
E-mail: vergabestelle@hzd.hessen.de
Køberens retlige status: Regional myndighed
Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Migration, Hosting und Betrieb der Bibliothekssoftware E-Bibliotheca
Beskrivelse: Migration, Hosting und Betrieb der Bibliothekssoftware E-Bibliotheca
Identifikator for proceduren: fac11655-c1bc-4321-893d-ef96d4fc7cd9
Intern ID: VG-3000-2026-0039
Udbudsprocedure: Offentligt udbud
Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser
Primær klassifikation (cpv): 72000000 It-tjenester: rådgivning, programmeludvikling, internet og support

2.1.2. Udførelsessted

By: Wiesbaden
Postnummer: 65185
Landsdel (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)
Land: Tyskland

2.1.3. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 256 300,00 EUR
Rammeaftalens maksimumværdi: 256 300,00 EUR

2.1.4. Generelle oplysninger

Yderligere oplysninger: Ein Bewerber kann den Nachweis seiner Eignung und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen ganz oder teilweise durch die Teilnahme an Präqualifikationssystemen erbringen. Neben den in Ziffer 5.1.9 dieser EU-Bekanntmachung geforderten Unterlagen zu Beleg der Eignung haben die Bieter zusätzlich die nachfolgenden Erklärungen und Nachweise mit dem Angebot einzureichen: (1) Eigenerklärungen zu Ausschlussgründen §§ 123, 124 GWB (Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"). Bei Bietergemeinschaften hat jedes Mitglied der Bietergemeinschaft die Erklärungen in der entsprechenden Form einzureichen. Bei Einsatz

von (eignungsrelevanten) Unterauftragnehmern hat jeder Unterauftragnehmer die Erklärungen in der entsprechenden Form einzureichen. (2) Eigenerklärung Artikel 5k EU-Verordnung 833/2014 Der Bieter hat die Eigenerklärung zum Artikel 5k der EU-Verordnung 833/2014 (Datei "Eigenerklärung Artikel 5k EU-Verordnung 833-2014") ausgefüllt mit seinem Angebot einzureichen. Bei Bietergemeinschaften hat jedes Mitglied der Bietergemeinschaft die Erklärung in der entsprechenden Form einzureichen. (3) Erklärung Unternehmensdaten (Datei "Erklärung_Unternehmensdaten"). Diese Erklärung dient lediglich statistischen Zwecken. Sie stellt kein Eignungskriterium dar. (4) Verpflichtungserklärung nach dem Hessischen Vergabe- und Tariftreuegesetz (HVTG): Bieter, jedes Mitglied einer Bietergemeinschaft sowie (eignungsrelevante) Unterauftragnehmer (§ 6 HVTG) haben die erforderliche Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn nach § 4 HVTG abzugeben (Datei "Verpflichtungserklärung_oeff_AG"). (5) Der Auftragnehmer wird personenbezogene Daten im Auftrag verarbeiten. Hierzu werden zwei Vereinbarungen (Migration + Hosting und Betrieb) über die Auftragsverarbeitung geschlossen (Dateien: "Vereinbarung_Auftragsverarbeitung_Migration"; "Vereinbarung_Auftragsverarbeitung_Hosting+Betrieb"). Der Bieter füllt die mit den Vergabeunterlagen veröffentlichte Vereinbarung über die Auftragsverarbeitung an den vorgesehenen Stellen aus (gelb markiert); insbesondere fügt der Bieter die erforderlichen technisch-organisatorischen Maßnahmen seinem Angebot bei. Die Vergabestelle weist darauf hin, dass für diesen Auftrag keine besonderen Anforderungen an die technisch-organisatorischen Maßnahmen gestellt werden. Den Zuschlag erhält der Bieter mit dem wirtschaftlichsten Angebot in Bezug auf den Preis. Entscheidend ist hier die Gesamtangebotssumme (brutto), die sich aus den Summen der entsprechenden Positionen im Preisblatt (Datei: "Preisblatt") ergibt. Werden mehrere Angebote mit dem gleichen Preis abgegeben, entscheidet das Los über den Zuschlag.

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

En situation, der svarer til konkurs i henhold til national ret: Siehe Dateien

"Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Korruption: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und

"Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Deltagelse i en kriminel organisation: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und

"Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Aftaler med andre økonomiske aktører med henblik på konkurrencefordrejning: Siehe Dateien

"Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Tilsidesættelse af forpligtelser på miljølovgivningsområdet: Siehe Dateien

"Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme: Siehe Dateien

"Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Svig: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Børnearbejde og andre former for menneskehandel: Siehe Dateien

"Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Insolvens: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und

"Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Tilsidesættelse af forpligtelser på det arbejdsretlige område: Siehe Dateien

"Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Aktiver, der administreres af en kurator: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Afgivelse af urigtige oplysninger, tilbageholdelse af oplysninger, ude af stand til at fremlægge de dokumenter, der anmodes om, eller indhentede fortrolige oplysninger i forbindelse med denne procedure: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Interessekonflikt som følge af deltagelse i udbudsproceduren: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Direkte eller indirekte involvering i forberedelsen af denne udbudsprocedure: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Alvorlige forsømmelser i forbindelse med udøvelsen af erhvervet: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Ophævelse eller en lignende sanktion: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Tilsidesættelse af forpligtelser på sociallovgivningsområdet: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Tilsidesættelse af forpligtelser vedrørende betaling af bidrag til sociale sikringsordninger: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Erhvervsvirksomheden er indstillet: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Tilsidesættelse af forpligtelser vedrørende betaling af skatter og afgifter: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Terrorhandling eller strafbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

Tilsidesættelse af forpligtelser i henhold til rent nationale udelukkelsesgrunde: Siehe Dateien "Eigenerklärung_Par_123_GWB" und "Eigenerklärung_Par_124_GWB"

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Migration, Hosting und Betrieb der Bibliothekssoftware E-Bibliotheca

Beskrivelse: Mehrere Institutionen des Landes Hessen benutzen derzeit Instanzen der Bibliothekssoftware E-Bibliotheca (BIBLIOTHECAnext) zur Verwaltung ihrer Bibliotheksbestände sowie zur Bereitstellung von Recherche- und Ausleihfunktionen für Nutzerinnen und Nutzer. E-Bibliotheca ist eine landesweit einheitliche zentrale Lösung für einen Bibliothekenverbund. Die am Verbund teilnehmenden Bibliotheken (16 Mandanten) verwenden dieselbe Software und verwalten ihre Bestände zentral auf einem Server der HZD. Durch den gleichzeitig realisierten Online-Zugang über das Landesintranet haben Angehörige der Hessischen Landesverwaltung die Möglichkeit, jederzeit in den Beständen aller beteiligten Bibliotheken zu recherchieren. Die HZD beabsichtigt, die Migration und den zukünftigen Betrieb der Anwendung an einen externen Dienstleister zu vergeben. In diesem Verfahren übernimmt die HZD die Rolle als zentraler Vertragshalter gegenüber dem Auftragnehmer und fungiert zugleich als Vergabestelle. Die fachliche Nutzung und die operative Betreuung der jeweiligen Bibliothekssysteme verbleiben bei den einzelnen Institutionen. Die Koordination der jeweiligen Leistungsabrufe wird durch die einzelnen Dienststellen vorgenommen, in dem sie sich bis zu einem festgelegten Zeitpunkt beim Anbieter der Migrations- bzw. Hostingleistung melden. Beschafft werden sollen für das bestehende Produkt E-Bibliotheca:

- Migrationsleistungen oDie bestehenden Instanzen der Bibliothekssoftware E-Bibliotheca (BIBLIOTHECAnext) sollen in eine neue Hostingumgebung migriert werden. oEine standardisierte Betriebsumgebung soll eingerichtet werden.
- Managed Hosting olm Rahmen

der Laufzeit der Beauftragung stellt der Auftragnehmer den stabilen und sicheren Applikationsbetrieb sicher, d.h. insbesondere •Bereitstellung definierter Service- und Supportleistungen •Optional: Einrichtung und Betrieb einer Verbundlösung für mehrere Bibliotheken oDer Betrieb soll dabei zentralisiert erfolgen und gleichzeitig die logische Trennung der einzelnen Institutionen gewährleisten. Gegenstand der Ausschreibung sind folgende Leistungen: 1.Planung und Durchführung der Migration der bestehenden Systeme 2. Bereitstellung und Betrieb der Hostinginfrastruktur 3.Betrieb der Applikation E-Bibliotheca (BIBLIOTHECAnext) 4.Betrieb der zugehörigen Datenbanksysteme 5.Bereitstellung von Backup- und Wiederherstellungsmechanismen 6.Monitoring und Incident Management 7. Technischer Support und Wartung 8.Optionaler Betrieb einer Verbundlösung (OPAC) Der Auftragnehmer übernimmt die vollständige fachliche und technische Verantwortung für den Betrieb der Anwendung E#Bibliotheca (BIBLIOTHECAnext), einschließlich Wartung, Pflege, Fehlerbehebung, Updates und Weiterentwicklung der Applikation. Hierzu gehört insbesondere die Verantwortung für die Funktionsfähigkeit der Anwendung in der jeweils eingesetzten Version sowie die Sicherstellung der Kompatibilität mit zukünftigen Releases. Die Leistungen sind so zu erbringen, dass ein stabiler und hochverfügbarer Betrieb gewährleistet ist. Detailliertere Ausführungen zum Leistungsgegenstand sind der Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

Intern ID: LOT-0000

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 72000000 It-tjenester: rådgivning, programmeludvikling, internet og support

5.1.2. Udførelsessted

By: Wiesbaden

Postnummer: 65185

Landsdel (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)

Land: Tyskland

5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 28/07/2026

Varigheds slutdato: 27/07/2028

5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 2

Yderligere oplysninger om fornyelser: Nach Ablauf der Mindestvertragslaufzeit verlängert sich der Vertrag zweimal automatisch um jeweils ein weiteres Jahr (max. 48 Monate).

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 256 300,00 EUR

Rammeaftalens maksimumværdi: 256 300,00 EUR

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Ikke påkrævet

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

Yderligere oplysninger: #Besonders auch geeignet für:other-sme#Die Leistungen aus dem Rahmenvertrag können bis zu einem Höchstwert von 256.300,00 Euro (netto) bei einer maximalen Laufzeit von vier Jahren abgerufen werden. Ist dieser Höchstwert erreicht, endet die Rahmenvereinbarung, ohne dass es einer gesonderten Kündigung bedarf.

5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Referencer på specificerede tjenester

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Darstellung von mindestens 2 geeigneten Referenzen (Datei "Referenzen" auf der Vergabeplattform) aus den letzten drei Jahren (Stichtag "Ablauf der Angebotsfrist"), die den nachfolgend aufgeführten Anforderungen entsprechen. •Art: Hosting sowie Betrieb der Bibliothekssoftware E-Bibliotheca (BIBLIOTHECAnext).

(Mindestanforderung) •Umfang: 20 User und 16 verschiedene Instanzen.

(Mindestanforderung) •Migration: Mindestens eine dieser Referenzen aus den letzten drei Jahren (Stichtag "Ablauf der Angebotsfrist") muss außerdem eine Migration im Umfang von mindestens 20 User und mindestens 2 Instanzen in die gehostete Zielumgebung der Bibliothekssoftware E-Bibliotheca (BIBLIOTHECAnext) zum Inhalt haben.

(Mindestanforderung) In der Referenzvorlage ist abschließend die Person des Erklärenden namentlich anzugeben. Die Vergabestelle behält sich die Überprüfung der Referenzen bei dem Referenzauftraggeber vor. Für einen solchen Fall wird die Vergabestelle von dem Bieter die Benennung eines Ansprechpartners mit Kontaktdaten (Telefonnummer und E-Mail) nachfordern.

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Preis

Beskrivelse: Preis

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 100

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Adresse på udbudsdokumenterne: https://vergabe.hessen.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19e44e47b82-4cec6769a9909618

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Tilladt

Indgivelsesadresse: <https://vergabe.hessen.de>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 30/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 3 Måneder

Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.
Yderligere oplysninger: Die Nachforderung von Unterlagen erfolgt nach den Regeln des § 56 Abs. 2 S. 1, Abs. 3 VgV.

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 30/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Es wird darauf hingewiesen, dass die Bieter sowie deren Nachunternehmen und Verleihunternehmen, soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, die erforderlichen Verpflichtungserklärungen (Datei "Verpflichtungserklärung_oeff_AG") zur Tariftreue und zum Mindestentgelt nach dem Hessischen Vergabe- und Tariftreuegesetz (HVTG) vom 12.07.2021, I(GVBl. S. 338) mit dem Angebot abzugeben haben. Die Verpflichtungserklärung bezieht sich nicht auf die Beschäftigte, die bei einem Bieter, Nachunternehmer und Verleihunternehmen im EU-Ausland beschäftigt sind und die Leistung im EU-Ausland erbringen.

Elektronisk fakturering: Tilladt

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Rammeaftale uden fornyet iværksættelse af konkurrence

Det maksimale antal deltagere: 1

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Oplysninger om klagefrister: §160 GWB (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Land Hessen, vertreten durch die Hessische Zentrale für Datenverarbeitung
Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Land Hessen, vertreten durch die Hessische Zentrale für Datenverarbeitung

8. Organisationer

8.1. ORG-7001

Officielt navn: Land Hessen, vertreten durch die Hessische Zentrale für Datenverarbeitung
Registreringsnummer: 06-25153000-14
Postadresse: Mainzer Straße 29
By: Wiesbaden
Postnummer: 65185
Landsdel (NUTS): Wiesbaden, Kreisfreie Stadt (DE714)
Land: Tyskland
E-mail: vergabestelle@hzd.hessen.de
Telefon: +49 611340 0
Fax: +49 611340 1150
Internetadresse: <https://vergabe.hessen.de>

Denne organisations roller:

Køber
Indkøbscentral, der tildeler offentlige kontrakter eller indgår rammeaftaler om bygge- og anlægsarbejder, vareindkøb eller tjenesteydelser tiltænkt andre købere
Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren
Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

8.1. ORG-7004

Officielt navn: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt
Registreringsnummer: DE 812 056 745
Postadresse: Wilhelminenstraße 1 - 3
By: Darmstadt
Postnummer: 64283
Landsdel (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)
Land: Tyskland
E-mail: vergabekammer@rpda.hessen.de
Telefon: +49 6151 126603
Fax: +49 611 327648534
Internetadresse: <https://www.rp-darmstadt.hessen.de>

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-7005

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83
By: Bonn
Postnummer: 53119
Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Land: Tyskland
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 14c4c694-5cd1-4973-8c39-83edb61d5b1a - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 29/05/2026 10:32:37 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 372772-2026

EUT-S-nummer: 103/2026

Offentliggørelsesdato: 01/06/2026